

# La Bibliothèque du Colegio de España



© Colegio de España

**La création du Colegio de España à la Cité internationale universitaire de Paris, soutenue par le Roi Alfonso XIII et le Duc d'Alba, a été décidée par un décret royal du 15 juillet 1927.**

un fonds bibliographique multidisciplinaire composé en majorité d'ouvrages en espagnol, destinés aux résidents, aux hispanistes, aux universitaires et aux établissements scolaires ayant une section d'espagnol. Au-delà de ces publics, elle est aussi un pôle d'information pour toute personne qui s'intéresse à la culture espagnole.

La direction du Colegio, avec l'aide d'un responsable du « Centro de Coordinación Bibliotecaria » du ministère espagnol de la Culture, a fixé les grandes lignes de la politique d'acquisition de la bibliothèque, permettant d'établir des objectifs généraux et des axes prioritaires de développement des collections pour les années à venir.

## LES GRANDES LIGNES DE 30 ANS DE POLITIQUE D'ACQUISITION

En 1988, pour la constitution du fonds, un certain nombre d'ouvrages provenant de l'ancienne bibliothèque créée dans les années trente au Colegio ont été récupérés. Un travail de préservation des collections est entrepris à cette occasion : dépoussiérage des ouvrages, restauration de centaines de documents et amélioration des conditions de conservation sont entre autres menés à bien. Ce fonds ancien est principalement composé de livres de sciences juridiques, d'histoire, de littérature, de mathématique et d'art. Édités entre 1890 et 1960, ces livres sont pour la plupart écrits en langue espagnole et certains d'entre eux comportent des dédicaces par des hommes de lettres et de sciences ayant vécu au début du XX<sup>e</sup> siècle. Afin de compléter ce fonds et de permettre la constitution d'un ensemble diversifié et actualisé, le Colegio a fixé des règles pour constituer de nouvelles collections, combler

les lacunes existantes et répondre à l'intérêt des résidents et des hispanistes. Le Colegio s'est adressé aux institutions publiques et privées espagnoles et françaises, ainsi qu'aux universités espagnoles, pour faire connaître la bibliothèque et demander à ces organismes d'envoyer leurs publications, avec un retour très positif.

La politique d'acquisition actuelle suit les objectifs généraux et les axes prioritaires fixés en 1987 en adéquation avec les besoins de notre public, et en tenant compte de l'importance croissante des supports informatiques. Afin de diversifier ses sources d'information sur les acquisitions à mener, la bibliothèque utilise les revues professionnelles, la presse quotidienne, les catalogues d'éditeurs, la radio, les sites internet. Tous les ans sont achetés les ouvrages proposés dans les bibliographies de l'agrégation et du CAPES d'espagnol. Les dons des hispanistes sont acceptés dans le respect de la cohérence du fonds.

Le fonds actuel, qui comprend 26 500 documents, est composé de livres, périodiques, matériel audiovisuel, cartes géographiques et géologiques de l'Espagne, et inclut l'accès à un certain nombre de bases de données. Certains de ces documents sont à consulter sur place, et d'autres peuvent être prêtés. Enfin, la bibliothèque possède une petite collection de livres édités avant 1900 qui, avec l'aide scientifique du Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico (CCPB) du ministère de l'Éducation et de la Culture, a été intégralement catalogué à la fin de 2003. La bibliothèque offre aussi aux chercheurs un service de prêt entre bibliothèques, dont l'objectif est de faciliter l'accès aux documents (originaux ou copies) qui ne sont pas disponibles à la bibliothèque du Colegio. Les demandes de prêt entre bibliothèques sont adressées aussi bien à des bibliothèques universitaires espagnoles que françaises. La mise en place d'une bibliothèque numé-

**Si le Colegio de España fut inauguré en 1935, la première inscription d'un ouvrage dans le cahier d'inventaire de la bibliothèque date du 5 janvier 1934.** Après presque 35 années d'activité, le Colegio restera fermé de 1968 à 1987.

## UNE HISTOIRE TOURMENTÉE, DE 1935 À MAI 68 ET AU-DELÀ

En effet, lors des événements de mai 68, le Colegio est occupé par un groupe d'éléments révolutionnaires qui constitue un comité d'occupation. Un mois plus tard, la police évacue les manifestants. Le gouvernement espagnol transfère les résidents dans d'autres maisons de la Cité et décide de fermer le Colegio sous prétexte de mener à bien des travaux de rénovation.

En 1985, le gouvernement espagnol décide d'entreprendre la reconstruction du Colegio. Sa réouverture, sous la tutelle du ministère espagnol de l'Éducation, de la Culture et des Sports, a lieu le 16 octobre 1987, et celle de la bibliothèque quelques mois plus tard. La bibliothèque du Colegio de España a pour mission d'être un outil de soutien aux résidents de la Cité internationale universitaire (étudiants de 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> cycle) et un centre documentaire pour les chercheurs et les départements d'études hispaniques et ibero-américaines des universités françaises. La bibliothèque propose à ses utilisateurs

rique de livres et de périodiques en langue espagnole est envisagée. Une fois constituée, elle permettra d'emprunter à distance et de lire des e-books sur différents supports (ordinateur ou tablette).

## UNE PARTICIPATION AU SUDOC-PS ET À D'AUTRES RÉSEAUX

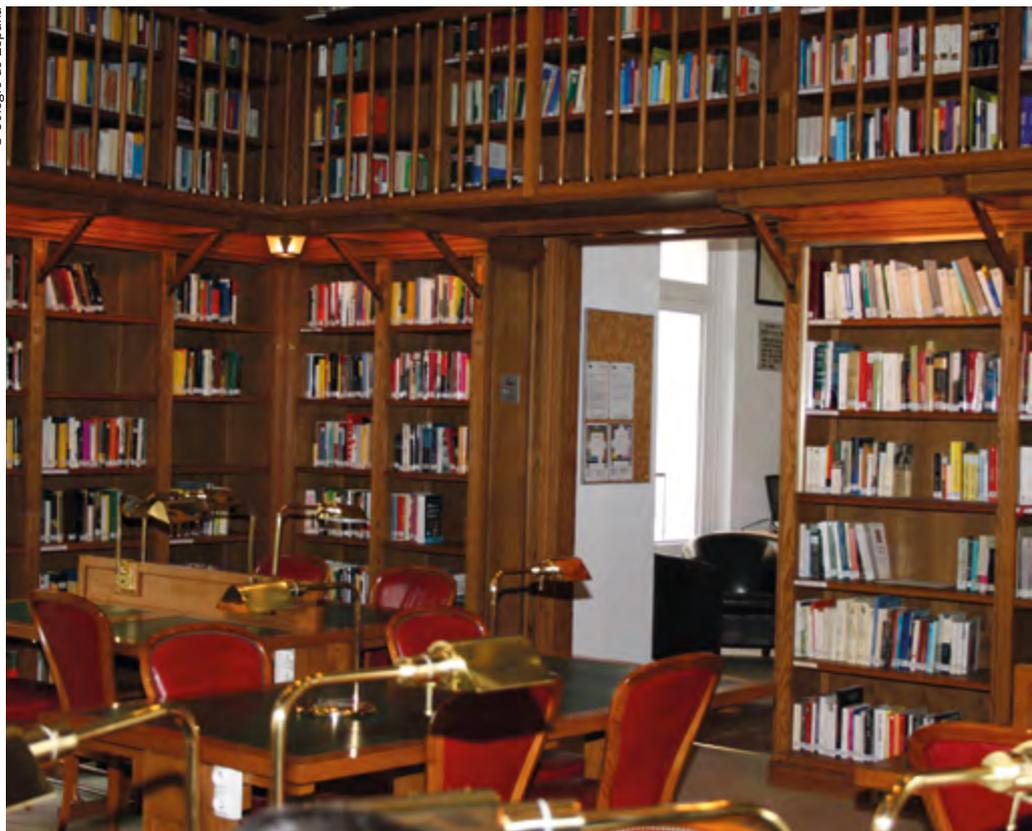
La bibliothèque a signé en 1995 une convention avec l'Abes pour ce qui concerne la participation au Sudoc-PS. En mars 2011, la bibliothèque du Colegio de España a envoyé sa candidature au réseau Sudoc en vue d'un déploiement en 2012, demande pour laquelle le Conseil d'administration de l'Abes a émis un avis favorable le 25 mai 2011. Même si nos fonds ne sont pas encore complètement intégrés dans le catalogue du Sudoc, nous avons gagné en visibilité et en nombre d'utilisateurs. Participer à ce réseau comporte des avantages certains : cela permet de rendre visible le fonds de la bibliothèque dans le milieu des universités françaises, d'être au courant des nouvelles consignes de catalogage (RDA), de profiter du catalogage partagé et d'échanger avec des collègues bibliothécaires.

En juin 2008, le Colegio de España a signé une convention avec l'Université de La Rioja pour intégrer le réseau Dialnet, plateforme collaborative en ligne et en libre accès qui répertorie et diffuse la production hispanique en sciences humaines et sociales. La Bibliothèque du Colegio participe à l'enrichissement de Dialnet en s'occupant du dépouillement d'articles de certains magazines espagnols.

Nous avons intégré l'association des usagers espagnols de SirsiDynix, entreprise responsable du logiciel de la bibliothèque, pour suivre l'évolution du SIGB. L'association se réunit tous les ans, et les responsables des bibliothèques font connaître leurs besoins et leurs problèmes à l'entreprise SirsiDynix.

## DES PRATIQUES BIBLIOTHÉCONOMIQUES DIFFÉRENTES

Il existe d'importantes différences entre les pratiques bibliothéconomiques françaises et espagnoles, notamment pour ce qui est de l'utilisation de différents formats de catalogage. Les bibliothèques françaises cataloguent selon le format français UNIMARC et les bibliothèques espagnoles selon le format américain MARC21. Ces différences font que les codes informatiques (étiquettes de zones, etc.) ne sont pas les mêmes, ce



➔ Dans sa salle de lecture, la bibliothèque propose à ses utilisateurs un fonds bibliographique multidisciplinaire composé en majorité d'ouvrages en espagnol.

qui nécessite une conversion de formats. Pour ce qui est du système de classification, c'est généralement la classification décimale Dewey (CDD) qui est utilisée en France, tandis qu'en Espagne les bibliothèques se servent de la classification décimale universelle (CDU).

La Bibliothèque collabore avec des établissements d'éducation français et espagnols en accueillant des stagiaires afin d'assurer l'application pratique de l'ensemble de l'enseignement donné dans la formation de bibliothécaire.

## UNE POLITIQUE CULTURELLE ACTIVE ET DES FONDS D'ARCHIVES IMPORTANTS

La politique culturelle de la bibliothèque a pour ambition de faire connaître la culture espagnole au public français. Pour donner à son action en la matière le plus grand retentissement possible, la bibliothèque a participé dès 1994 aux événements organisés par le ministère de la Culture tels que Lire en Fête, les Journées du Patrimoine et la Nuit de la Lecture. Sont aussi organisés à la bibliothèque des présentations et expositions de livres.

En 2014, la bibliothèque a initié un projet

éditorial, la publication d'une série d'ouvrages en relation avec l'histoire du Colegio de España, pour préserver la mémoire écrite de l'institution et de ses résidents, dont certains sont devenus célèbres.

La Bibliothèque gère également les archives du Colegio, qui comprennent deux fonds documentaires distincts. Le premier contient la documentation produite et rassemblée par le Colegio au cours de la première période de son activité, de 1933 à 1968. Le deuxième comprend la documentation produite et rassemblée par l'Office Culturel de l'Ambassade d'Espagne en France (1924-1980) en relation avec le Colegio.

Au sein d'une institution originale, unique en France, la Cité universitaire internationale, qui permet un brassage passionnant et multiculturel entre chercheurs et étudiants du monde entier, issus de toutes les cultures, la bibliothèque du Colegio de España affirme la présence de la culture et de la civilisation espagnole depuis plus de 80 ans maintenant. ■

**ANA MARIA PEDREROL**  
et **MARTA VILA**

Bibliothèque du Colegio de España  
biblioteca@colesp.org